



Turi Toscano

*Ora chi si fa sira*

Presentazione di Nino De Vita

*Turi Toscano è nato a Trapani il 18 gennaio 1933; e qui risiede, in contrada Pietretagliate.*

*Tecnico della lavorazione del sale, svolge il suo lavoro nelle saline di Ettore Infera, a Marsala.*

*Ha pubblicato, nel 1982, un volume di poesie dal titolo «Vuci di salinaru».*

*In copertina: disegno del pittore Benito Trolesi, raffigurante un tramonto nell'isola di Mozia.*

TURI TOSCANO

# ORA CHI SI FA SIRA

POESIE IN LINGUA SICILIANA

*Presentazione di Nino De Vita*

*1ª edizione: ottobre 1984*

*PROPRIETÀ LETTERARIA DELL'AUTORE*

TURI TOSCANO

VIA COSENZA 19 (CTR. PIETRETAGLIATE) - 91020 TRAPANI

## PRESENTAZIONE

E Turi Toscano, così come avevo intuito chiudendo la nota introduttiva a «Vuci di salinaru», ha continuato a scrivere. Versi che, pur rimanendo fedeli ai temi precedentemente trattati (la famiglia, la natura, la fede), hanno rafforzato il loro tono espressivo: liricizzano meglio l'oggetto che vogliono rappresentare, scendendo in particolari, di contenuto e di forma, sempre più precisi.

Se il poeta, in questa nuova raccolta, parla ancora del mare e del vecchio, dell'uccello e dell'albero fiorito, riesce a farlo evolvendosi nel trovare e porgere emozioni nuove alle piante e agli animali, agli uomini, alle cose.

Un vento di maestrali friddulusu  
lu celu si presenta annivarratu,  
un petturrussu misu piatusu  
mi trasi dintra quasi senza ciatu...

*E ancora, in modo più dolente*

Lu celu già si fici tuttu scuru,  
chiú forza va pigghiannu l'uraganu;  
li cumpagneddi mei prianu puru,  
stinnigghiala pi tutti la to manu...

*Ma quale il segreto — il motivo — di tanta sensibilità?*

*Io credo alla sofferenza come crescita: nel rapporto con gli altri, nella fede; nella poesia, in questo caso.*

*Mi sembra, a volte — cogliendo un suo movimento della mano o il tono diverso della voce: un sorriso smorzato dalle labbra, un sospiro — Turi sia stanco, gonfio di pensieri.*

*E forse sono questi i momenti che in lui si fa sera, e i colori si smorzano e una lunga striscia gialla, dal centro del sole, allungandosi sulle acque dello Stagnone, fin dentro le saline, lo trova con le ombre già sul cuore.*

*Ma succede che certi momenti — certi istanti — gli vedo brillare negli occhi una luce, e le parole caricarsi di amore alla vita, da cancellare quel moto di tristezza che, inevitabilmente, essendogli amico, mi aveva contagiato.*

*È un uomo, Turi Toscano, che va conosciuto — per meglio capirlo e apprezzarlo — di presenza, a tu per tu, oltre che attraverso i suoi libri.*

*E questo io auguro e chiedo ai suoi lettori.*

Nino De Vita



Luri Toscano

## LI MÈ PINZERA

Quannu 'nta la mia menti c'è fuscara  
e fazzu stentu pi la giusta mira,  
mi giru 'ntunnu e penzu a la natura.  
Lu suliceddu viù, quannu fa sira,  
comu s'ammuccia 'n mezzu la russura  
e lu mè cori veramenti spira,  
un gran misteru chi mi fa 'ncantari,  
chissu è lu munnu e nun si pò canciari.



## LA MÈ SICILIA

'Nta lu mè cori c'è 'na scuntintizza  
pi la Sicilia mia tantu stimata,  
terra d'amuri, d'incanto e biddizza  
chi pi lu munnu veni ammintuvata;  
c'è un sulu scrusciu chi porta amarizza  
ci curpa qualchi manu scillirata  
chi 'ntrubbulisci un mari di saggizza  
a sta varcuzza mia tantu garbata.

La menti mia nun trova cunotti  
l'animu stessu mi spinci a vuciari,  
chista è la veru terra di picciotti  
luntanu d'ogni 'ntentu d'ammazzari,  
finemula pi sempri cu sti botti  
la mè Sicilia sapi sulu amari!

## PETTURRUSSU

Un ventu di maistrali friddulusu  
lu celu si presenta annivarratu.  
un petturrussu misu piatusu  
mi trasi dintra quasi senza ciatu;  
era affriddatu e nun putia vulari  
vulia l'aiuticeddu pi campari.

Lu pigghiu e lu 'ncuminciu a carizzari,  
cu ciatu ci faccia la cararedda  
appena s'incumincia a ripigghiari  
mi punta l'occhi e fa 'na cantatedda;  
cu 'ntonu cummuventi e dilicatu  
facennu ricurdari lu passatu.

Quannu lu Cristu 'ncruci fu 'nchiuvatu  
l'unicu aceddu chi s'avvicinau  
d'una goccia di sangu fu macchiatu,  
fu tannu chi lu pettu ci russiau  
pi l'emuzioni e la pena ch'avia  
'nta lu sò cantu c'è malincunia.

Ora svulazza e va pi la sò via  
quasi ogni ghiornu mi veni a truvari  
'na mezzuredda mi fa cumpagnia  
lu beni fattu nun su pò scurdari;  
di ssa manera ci ni sugnu gratu  
truvai 'n'amicu veru affizziunatu.

## SCOGGHIU TAGGHIENTI

Pi natura nun sugnu vilinusu  
nascivi lisciu sanu e assai piazzatu;  
fu curpa di lu mari capricciusu  
chi rasca e mi cattigghia d'ogni latu;  
si sugnu addivintatu rascaddusu  
lu stessu d'un rasolu ch'è azzannatu,  
senza vuliri fari lu dannusu  
cu s'avvicina a mia veni struppiatu.

## L'AMURI DI MAMMA

Ogni matina prima chi mi susu  
mi staiu t'anticchedda arruspigghiatu,  
certi mumentu sugnu dulurusu  
penzu a mè matri chi m'ha nutricatu;  
chi mi chiamava figghiu meu amurusu  
di lu pettu mi dava lu sò ciatu,  
ora lu cori m'arristau accupusu  
stu beni all'otra vita fu purtatu.

Mentri chi stavu cu malincunia  
e m'agghiuttia sti vuccuna amari  
nun sacciu si la 'ntisi a menti mia  
'na vuci mi vinia a cunurtari,  
idda parlava di la matri mia  
ch'è 'nta lu Paradisu a ripusari.

## PASTUREDDU DI NATALI

Sugnu natu sfurtunatu  
nun c'è festi mai pi mia  
'nto patruni assuggittatu  
cu l'armali pi la via.

Mi cummogghia 'na 'ncirata  
'na giacchetta fina fina,  
mi 'ncumincia la jurnata  
scutulannu l'acquazzina.

'Nta sacchina un pezzu pani  
certi voti muffuteddu  
è trattatu megghiu un cani,  
no st'affittu garzuneddu.

'Na sirata fridda e scura  
s'ammazzunanu l'armali,  
viu 'na stidda cu la cura  
ch'annunziava lu Natali.

Di lu celu l'Angiuliddi  
mi passaru di vicinu  
e cantavano 'nta iddi  
ch'era natu lu Bamminu.

M'apprimuru a caminari  
lassu pecuri e l'agneddi,  
mentri un sonu sentu fari  
di zampugne e ciarameddi.

Viu pasturi radunati  
avvisati comu a mia,  
fomu scelti e primati  
pi adurari lu Missia.

## MUSA MIA

O musa chi mi veni pi d'appressu  
nun t'alluntani mai mancu d'un passu  
sí 'na luci chi duni lu riflessu  
'nta li smiruddi mè ci cogghi spassu;  
pinzavi sempri di mettimi a bessu  
specia pi li misuri ch'era arrassu  
e m'attaccasti curtu a d'ogni latu  
lassannumi a li rimi assuggittatu.

Quantu travagghiu e quantu sfinnicia  
pi ghiri 'n cerca d'una paruledda,  
primu chi la chiamamu puisia  
di l'occhi nesci fora 'a vavaredda;  
sugnu taliatu di sta musa mia  
sa porta è chiusa d'una spilazzedda  
chi si diverti e si ni fa risati  
si li paroli sunnu equilibrati.

È la stanchizza chi mi fa parlari,  
mi piaci lu tò stili e la manera,  
tu sí la gioia di lu mè campari  
l'amica affizziunata e chiú sincera;  
m'inzigni di sapiri sulu amari  
a li nimici fari bona cera  
pi la simplicità certu mi piaci  
d'unni chi ci sí tu regna la paci.

## NOZZI D'ARGENTU

*a me muggieri*

Vinticin'anni già sunnu cumpiuti  
quannu vicinu fomu addinucchiati;  
dintru la vecchia chiesa ricivuti  
e di lu celu fomu cunsacrati.  
Cu vesta bianca vistuta di zita,  
quali ricordo di la nostra vita!

Lu tempu passa e sugnu aggravateddu,  
certu nun satu chiú comu 'n'ariddu,  
com'è chi tramuntau lu tempu beddu  
senza capiddi a lu mè chicchiriddu,  
però mi sentu sempri cunfurtatu  
d'aviri a tia santuzza a lu mè latu.

Lu mè curuzzu riri cu n'arduri  
pu jornu chi mi vosi maritali,  
truvai lu tò rispettu e lu tò amuri  
difficili putirlu ricambiari.  
Quantu sí saggia e veru sistimata  
pari a lu primu jornu maritala.

All'annu a puntu matri divintasti,  
'na bedda fimminedda parturisti;  
tu nomu di mè matri tu ci dasti  
di lu chiú grossu beni m'arricchisti  
sempri d'accordu comu vosi Diu  
la famigghiedda nostra s'aggranniu.

Ora li nostri figghi sú crisciuti  
e ci ni sunnu puru diplomati,



ni sta criscennu puru la niputi  
lu desideriu è di virli accasati  
d'essiri salutivi e garbateddi  
senza scurdari mai sti vicchiareddi.

## CARCIARATU 'NNUCCENTI

Pulita mi la sentu la cuscenza  
pu troppu affettu sentu lu duluri;  
la menti nun mi queta e mi ripenza  
si vagna la mè frunti di suduri.

Pinzannu chi lassai lu megghiu amuri  
l'arvulu chi straviava li pinzeri,  
dava prufumu puru senza ciuri  
li sò cunsigghi eranu sinceri.

Stiornu la nutizia m'arrivau  
doppu chi persi a mia si dipiriu,  
forsi chi l'acquicedda ci mancau  
lu sulì chi sò raggi lu culpiu.

Era l'amico di lu mè cunottu  
avia ricordi di la vita mia,  
ci penzu ancora quannu eru picciottu  
cu li sò rami friscu mi facia.

L'unicu chi putia tistimuniari  
e comu canuscía la mè 'nnuccenza  
sturiaru tantu pi farlu siccari  
chiantaru chiova 'nta sta suffirenza.

Ci curpa nun truarimi vicinu  
e nuddu si ni vosi 'ntirissari;  
lu mali senza peri fa caminu  
bisogna di sapirlo supputari.

Agghiorna e scura e sugnu carciaratu,  
la pena è troppu dura di scuntari,  
e si pi grazia vegnu libbiratu  
a li nimici vogghiu pirdunari.

Si pozzu fari chiddu chi mi piaci,  
ci dicu a l'omu 'ngratu chi ni dici  
pi curpa d'iddu finisti a la braci  
mentri lu cori meu ristau 'nfilici.

## L'URAGANU

### *Prijera d'un marinaru*

Matri chi di l'abbissu sí patruna  
varda sti figghi toi chi sunnu a mari,  
com'è rabbiusu e porta cavadduna  
pari affamatu chi voli mangiari.

Cca nun c'è portu, e nè d'unni pigghiari  
e ni truvamu 'n mezzu a la sfurtuna,  
la varca nostra sta pi naufragari  
lu mari si diverti e fa vuccuna.

Lu celu già si fici tuttu scuru,  
chiú forza va pigghiannu l'uraganu,  
li cumpagneddi mè preanu puru,

stinnigghiala pi tutti la tò manu:  
pigghia sti cristi e portali 'o sicuru  
d'unni li venti passanu luntanu.

## MARSALA

Ni parlu e ti vurria cumplimentari  
cu picca versi farimi capiri,  
ci fussi troppu cosi di cuntari  
di lu passatu e di lu tò putiri.  
Fusti attaccata pi terra e pi mari,  
cu guerri stirminiusi a mai finiri;  
parla la storia ni parla sta musa  
Marsala si ni nesci vitturiusa.

Ora si sta gudennu un tempu beddu  
la suffirenza ci vinni primziata,  
pi la spicialità du viniceddu  
sta punta da Sicilia è signalata;  
e lu caluri di lu suliceddu  
la racinedda crisci 'nzucarata  
richiama veramenti l'attinzioni,  
cu vinu di palatu e gradazioni.

Puru lu mari c'è chi ci spicchía  
'nta lu Stagnuni lu sò paisaggiu,  
pi tutti banni sta vuci firrfa  
passa di manu e manu stu missaggiu;  
parla di Mozia e di l'archiulugia  
di lu museu e di lu sò anticagghiu  
la navi di li Punichi truvata  
e cu rispettu veni visitata.

## DISTINU CRUDELI

Vitti li jardineddi e li sò ciuri  
l'aceddi 'nta lu celu svulazzari,  
li muntagneddi chi fannu l'amuri  
pari chi si vurrissiru vasari.

Vitti li maravigghi di lu mari  
'nzoccu ni potti dari lu Signuri,  
lu suli quannu sta pi tramuntari  
e di lu celu cancia lu culuri.

Pi curpa di dda tinta sorti ria  
mi lassa orvu comu un svinturatu  
persi lu beni di la vita mia.

D'un vastuneddu sugnu accumpagnatu  
megghiu mè matri nun mi parturia  
o puru senza vista avissi natu.

## CUNFORTU D'UN CIECU

O matri chi la pena ti turtura  
nun poi truvari paci 'nta la menti,  
accetta 'nzocco dici la natura  
nun vogghiu chi mi duni sti turmenti.

Lu munnu fu 'mpastatu di lamenti  
a mia mi capitau sta sorti oscura,  
'nta li capricci nun s'accanza nenti  
l'omu rinasci 'nta la sipultura.

Di la terra nun sacciu lu furmatu  
di lu celu nun viù lu sò culuri  
grazi a lu jornu quannu sugnu natu.

A tia matruzza pi lu tò duluri,  
la suffirenza è un premiu miritatu  
mi duna luci lu nostru Signuri.

## PRIMAVERA

Quannu arriva sta signura  
porta tantu d'armunia,  
la campagna s'innamura  
lu sò mantu lu virdía.

Fa ciuriri li jardini,  
nun dimostra mai turbanza  
pi l'arañci e mandarini  
idda è veru la spiranza.

La farfalla svulazzia,  
zichi zachi a lu turneddu,  
l'acidduzzi 'n'allegria  
chi turnau lu tempu beddu.

Si priparanu lu niru  
fannu cantu a primu arburi;  
mentri pigghianu respiru  
ogni coppia fa l'amuri.

Festa fa la rinninedda,  
assicuta li zanzari,  
la sirata scura bedda  
fa li cori ralligrari.

Li jurnati li stinnigghia  
a lu suli fa quariari  
e 'na matri di famigghia  
voli a tutti accuntintari.



Avi tantu di bravura  
si presenta cu manera  
smovi tutta la natura  
e si chiama primavera.

## ESTATI

Viu pirsuni radunati  
nun li sacciu chiú capiri,  
o su boni o scustumati  
hannu sempri 'nzoccu diri.

Accusannu puru a mia  
cu 'na certa 'mpirtinenza,  
pi lu suli chi quaria  
c'è 'na forti suffirenza.

Pu sciloccu ch'è accupusu  
ciucia e porta la quarana,  
mitti tuttu fora usu  
finu a quannu si l'havi 'ngana.

Du libirci è cuntrastatu  
lentamenti s'alluntana,  
si firrfa all'autru latu  
friscuseddu a tramuntana.

S'incumincia a respirari  
ogni fruttu si matura  
quantu beni pozzu fari  
nun c'è pisu e nè misura.

Jò nun sugnu un'imbrugghiuni  
'na risposta dugnu saggia,  
arrivannu la staciuni  
vi sdraiati 'nta la spiaggia.

Poi lu munnu trasi 'n festa,  
cu rulotti pi la via,  
vi la dicu lesta lesta  
chi parlati a fissaria.

Fazzu parti a 'na famigghia  
ch'è dutata di bravura,  
nun mi fazzu maravigghia  
quannu sentu lamintura.

## AUTUNNU

Si firrri t'anticchia 'ntunnu  
sempru cosi c'è chi diri,  
d'accussì nasciu lu munnu  
c'è cu chianci e c'è cu riri.

Per esempiu la ficara  
veramenti la spugghlasti  
nuddu mantu la ripara  
nugghia nugghia la lassasti.

Jò ti sentu avvicinari,  
lu tò ventu già fischia  
viu l'aceddi ammazzunari  
'nta lu celu chi trunfa.

C'è lu suli cu fuscara,  
nigghiatedda viu a la sira  
qualchi cosa c'addulura,  
la cicala s'arritira.

Chiantu fa la picuridda  
doppu tantu d'aspittari,  
la sò carni è macrulidda  
ci 'ncumincia lu mangiari.

L'irvicedda spuntunia  
lu sò viridi mitti a fari  
pi la tò malincunia  
a li morti fai pinzari.

'N mezzu a tantu malumuri  
si sparpagghia la simenza,  
c'è cu prea a lu Signuri  
chi ci manna puvirezza.

## 'MMERNU

Li mè jorna sunnu oscuri  
nun si pò pigghiari ciatu  
sentu fari laminturi  
picchí staiu 'ncapputtatu.

Nun sapennu stari uziusu  
lampi e trona mittu a fari  
sugnu natu friddulusu  
e m'aviti a suppurtari.

D'ogni latu e piricinu  
tutti parlano di mia,  
stu nimicu assai cirrinu  
era megghiu nun vinia.

Ma vidennumi sparlatu  
lu mè dintra si ni riri  
dugnu curpa a l'omu 'ngratu  
senza senza pi capiri.

Jò ci portu la spiranza  
lu princípiu d'ogni beni,  
pi saziari la sò panza  
tuttu chissu d'unni veni.

Sugnu jò lu veru pernu  
tegnu 'n manu lu vastuni,  
senza sòffriri lu 'mmernu  
nun ci fussi mai staciuni.

A lentu a lentu fa lu sò caminu  
e vampi e lava manna lu vulcanu,  
vennu scinziati d'ogni piricinu  
pi vidiri e tuccari cu li manu.  
Ci resta sulu farici l'inchinu,  
nun c'è putenza chi ferma l'Arcanu,  
difatti Niculosi è spavintatu  
picchí d'a lava veni amminazzatu.

Tutta Sicilia 'ncumincia a pinzari  
vidennusi lu peri addibuliri,  
lu sutta duna sempri a sbacantari  
un tintu 'nalfabeta pò capiri,  
certuni si la pigghianu a babbiani.  
A sentiri a stu foddi c'è cu riri;  
ci cridinu s'arriva lu mumentu,  
quannu la terra fa l'assistamentu.

Senza sapiri la piega chi pigghia  
quali paisi è chi si risagghia  
di stu jardinu ch'è 'na meravigghia  
a ciumi li sò beni li sparpagghia  
pò dari la ricchezza a ogni famigghia,  
c'è petra china d'oru quannu squagghia  
sutta li stiddi ci luci lu mantu  
pi ogni tempu ci resta l'incantu.

## DISTINU AMARU

Si senti spissi voti ddu lamentu  
la troppu gioia si trasforma a chiantu  
c'è machini chi fannu 'nvestimentu  
li strati divintaru un campu santu;  
parlu picchí lu viù, picchí lu sentu,  
semu suggetti 'nta lu stessu 'ncantu  
tutti abbagliati di la stessa luci  
d'unni si pigghia e vota ci sú cruci.

Un fattu amaru chi mi fa pinzari  
a sta guerra civili dichiarata,  
tanti famigghi stannu a lacrimari  
avennu avutu un luttu pi la strata;  
qualchi giustu chi va pi li sò affari  
lu 'mpiccica dda sorti scillirata  
l'ammazza cu tirribili spaventu  
lassannu a la famigghia un gran turmentu.



## FRANCISCU D'ASSISI

Di Franciscu d'Assisi picciutteddu  
ci fussi troppi cosi di cuntari  
a l'usu chi criscissi sbissateddu  
cerca capricci, ridiri e cantari.

Di troppi amici veni avvicinatu  
fannu ribellu e passanu nuttati,  
cu tammura e chitarri è accurdatu  
ca bedda vuci fa li sirinati.

Pi li capricci la scola lassau  
a patri e matrici nun ci duna paci,  
stavota puru iddu cumannau  
vulennu fari chiddu chi ci piaci.

L'unicu figghiu di ricca casata  
ogni piaciri si putia passari,  
era lu veru spassu di la strata  
pi lu sò scherzu si facia stimari.

Agghiorna 'na matina stracanciatu,  
'na vuci 'nta lu sonnu ci parlau  
era lu Cristu da Cruci 'nchiuvatu,  
a li sirvizzi d'iddu lu chiamau.

Di ddu jornu si vitti pinzirusu  
'ncumincia abbannunari l'alligria,  
'n mezzu l'amici pari visitusu  
cu 'n cori chinu di malincunia.

A menti si ricorda di dd'avvisu  
'nta lu so cori quantu gioia senti  
capíu chi la ricchezza è 'mparadisu  
lu beni di la terra, un cunta nenti.

L'amici chi facianu bardoria  
stavota si truvàru disaggiati,  
ci dicinu pirdisti la mimoria  
nun ti ricordi chiú ddi scampagnati?

Inutili ddi supplichi e dumanni  
di l'amici si mitti alluntanari  
si 'grapi lu sò cori beddu granni  
a li poviri 'ncuminciau a dari.

Sò patri cu 'na raggia assai crudeli  
lu strinci e lu 'ncumincia a minazzari,  
difatti lu chiamau: figghiu 'nfedeli  
mi voi purtai veru a dumannari?

Fu tantu chi Franciscu dicidiu  
va 'nta lu Viscu e l'accordu pigghiau;  
d'unni chi 'mpiazza lu binidiciu  
di tutti li sò beni si spugghiau.

Senza virgogna e cu nuddu rimpiantu  
'na tunica di saccu si 'ncuppau,  
la matrici fici lu chiú amaru chiantu  
e a sò patri li robbi cunsignau.

D'Assisi fici chiantu ogni pirsuna  
si senti di la chiesa la campana,  
Franciscu si nni va p'a sò fortuna  
chinu di gioia mentri s'alluntana.

## FAVIGNANA

Taliu la vecchia casa di mè nannu  
senza pruspettu e senza 'ntunacata,  
fu fabbricata e nun si sapi quannu  
ancora 'nta li mura è 'mmaculata;  
di fora zona, chiddi chi lu sannu,  
spissu ci vennu a dari 'na taliata  
apprezzanu la petra fina e sana  
grazi a li cavi di sta Favignana.

'Na perla chi stralluci 'nta lu mari  
bedda di facci senza aviri un neu,  
lu primu suli chi la fa spicchiari  
taliu da terra ferma e mi nni oreu.  
Di tutti i lati si senti parlari  
chi la Sicilia avi stu trufeu,  
un paiseddu e l'acqua chi la vagna  
e lu casteddu 'n cima a la muntagna.

Certi voti mi veni lu pinzeri  
la mè casuzza ci vurria purtari,  
m'avvicinassi a pirsuni sinceri  
boni di cori e sannu rispittari.  
A costu chi viaggiassi puru a peri  
o mi mittissi l'ali pi vulari  
vurrissi un portafogghiu beddu chinu  
truvare un postu e farici un villinu.

Taliassi l'orizzonti chiú luntanu  
lu suli comu fa la travirsata  
'nta lu tramuntu si lu mari è chianu

vidissi l'Isulidda 'ncuraddata;  
è visitata di lu munnu sanu  
la genti si ni va maravigghiata:  
parlanu e la sò vuci s'alluntana  
l'ecu rispunni: chista è Favignana.

## NUSTALGIA D'UN SICILIANU

Spunta lu suli e nun mi fa quariari  
manciu li frutti e sú senza sapuri;  
l'aria è accupusa e nun fa respirari  
lu cori l'haju chinu di duluri.  
Sentu la nustalgia e mi fa pinzari  
scontu 'na pena comu un piccaturi;  
si pi furtuna pozzu riturnari  
ringrazziu a vrazza aperti a lu Signuri.

Mi disiassi d'essiri un pitturi  
'nto quatriceddu putiri pittari,  
quantu ci dassi ddu beddu culuri  
e tutti si 'n'avissiru a 'ngiammari.  
Poi lu firmassi terra mia d'amuri,  
terra chi nun ti pozzu mai scurdari.

## AMURI E GILUSIA

Nun trovu paci e nun trovu valia  
e nun c'è cosa chi mi fa piaciri  
di notti e ghiornu penzu sempri a tia,  
'na forti smania chi mi fa 'nfuddiri;

semu luntanu e nun mi poi capiri  
l'affettu si trasforma 'n gilusia,  
certi mumentu mi senti tradiri,  
comu si ti scurdassi tu di mia.

Pi furtuna mi chiama l'attinzioni  
di qualchi luci sugnu 'lluminatu  
si puru dormu viu la tò visioni;

mi sonnu chi ti trovi a lu mè latu,  
e 'nta lu cori porti 'na scrizioni:  
sulu lu nomu meu teni signatu.

## OGNI FOCU DIVENTA CINNIRI

### I

C'era 'na vota un gattu assai mafiusu  
'mpastatu cu mania di cumannari;  
a taliarlu quant'era supirbiusu  
c'un gran mustazzu chi facia scantari,  
'nta li sò vizzi e la caparbaria  
a lautri sutta postu li tinia.

Pi li cani s'avvintava  
comu furia scatinata,  
'nta la facci li ciunnava,  
ci facia canciari strata.

La sò zona cumannava,  
era grossu addivintatu,  
'nta sò menti chi pinzava  
d'allargari a 'n'altu latu.

Era anziusu du firriari  
pi lu nomu sò aggranniri,  
trova pisci di scardari  
quasi a dirlo nun si criri.

Strata facennu s'era alluntanatu,  
si va ridduci quasi a tarda ura,  
di lu manciari ch'era spriparatu  
vosi truvati qualchi cugnintura.  
A lenti passi fici 'na firriata  
e surci ni v'è trova 'na giuccata.

Subitu a patri e matri s'ammuccau  
cu ddi 'nnucenti fici 'na gran festa  
manciau a signu chi s'abbuturau,  
arraggiunannu sempri ca sò testa.  
Pinzau d'arripusari e si stinnigghia  
sicuri chi scumpariu da famigghia.

Poviru fissa nun si n'addunau;  
c'era lu figghiu granni ammucciateddu,  
vitti lu fattu e poi si, ni scappau  
v'a trova un so cumpagnu surciteddu.  
Cuntannuci lu fattu comu ia  
chi lu lassau aggiucatu chi durmia.

L'amicu ch'era un tipu chiú 'ngignusu  
ci dissi s'emu a ghiri a vindicari  
di la natura sua chissu è lagnusu  
doppu sazziu ci piaci arripusari;  
fatti curaggiu, camina cu mia,  
ora ci passa la sò fantasia.

## II

Jò vaiu avanti e m'appostu vicinu,  
senza chi iddu si ni pò addunari,  
ci voli un truccu pi ssu malandrinu,  
sulu ca 'stuzia putissi 'ncagghiari.  
Mentri tu arrivi e lu metti a 'nsurtari  
sempri vardignu chi ti pò acciuffari.

Lu surci s'avvicina e l'arruspigghia,  
ci dissi avemu un cunti a rigulari,  
finisti di jucari a lassa e pigghia,



l'arruri fattu tu fazzu pagari.  
Mentri cu parulazzi l'affinnia,  
dicennu nun mi scantu no di tia.

Lu mafiusu nun ci critti,  
ci paria 'na fissaria;  
dici: è megghiu chi ti zitti,  
troppu nicu sí pi mia.

Ti cunsigghiu cancia strata,  
pi stasira mi saziai,  
ci stinnigghia 'na zampata  
e si misi 'nta li guai.

L'armaleddu sa vardau  
ddu difficili momentu,  
lu sò amicu ci scattiau  
e l'annorva a tradimentu.

Di li surci umiliatu  
chi terribili patiri,  
lu lassaru ruvinatu  
chi fa cosi di 'nfuddiri.

Pi li nervi e li dulura  
curri comu un dispiratu,  
va sbattennu mura mura  
comu un liuni ch'è arraggiatu.

Era cosa di scupetta  
tuttu malu cumminatu,  
lu distinu sò l'aspetta  
va finisci 'nto fussatu.

Stu fattu porta 'na certa attinzioni,  
cu piaciri lu vosi prisintari;  
l'omu si perdi 'nta li privisioni  
quannu chi tuttu facili ci pari.  
Nun pinzannu chi dissi la batissa  
le spertu 'ncagghia 'n manu di lu fissa.

## A 'NA BEDDA PICCIOTTA

Bedda, li tò biddizzi sunnu rari,  
pari 'na stidda di milli culura;  
l'occhi comu lu sulì fai brillari  
'na dota chi ti porti pi natura.

'Nta lu me cori 'ntisi 'na bruciura  
subitu mi facisti 'nnamurari;  
c'è qualchi cosa chi mi fa primura  
ssa tò vuccuzza la vurria vasari.

Pi quantu ringraziassi lu distinu  
si dassi paci a lu mè sintimentu  
tutta la vita ti vurria vicinu.

Stu desideriu certu mi lu sentu,  
si puru è fastiddiusu lu caminu  
lu fazzu cu piaciri e nun mi pentu.

## LU MUNNU È SEMPRI BEDDU

Spissu ni lamintamu di lu munnu  
comu si fussi malu cumminatu,  
diri la virità nun mi cunfunnu  
pinzamuci tanticchia a lu passatu;  
comu un palluni fu furmatu tunnu  
beddu cumpostu e fattu equilibratu  
chiddu chi sbessa è lu macabbunnu  
pi li capricci si trova avvizziatu.

Usa la droga e ci piaci lu spassu  
comu si fussi cosa d'interessu,  
quantu si diffirisci lu sò passu  
nun penza 'nzoccu veni pi d'appressu.  
Chissu nun pò arrivari tantu arrassu  
nun c'è rimediu chi lu metti abbessu  
campa dannatu comu un satanassu  
un'ummira diventa d'iddu stessu.

Allura raggiunannu finu finu,  
di lu principiu meu nun m'alluntanu  
l'omu tradisci peggju d'un Cainu  
d'animu puzzulenti e disumanu;  
e senza dari curpa a lu distinu  
o di lu celu chi fussi un'Arcanu  
facemu un giru d'ogni piricinu  
lu munnu lu truvamu beddu e sanu.

## CANTU D'UN EMIGRANTI

Distinu chi d'un pezzu ti ni riri  
di ssa manera nun mi fai campari;  
mi sentu quasi struttu di martirii,  
la famigghiedda nun pozzu sfamari;  
senza chi sacciu comu pò finiri  
o quali strata avissi di pigghiari  
doppu d'aviri fattu pirmanenza  
supra sta terra di benivulenza.

A stu puntu priparai la partenza  
'n cerca di lu travagghiu e di spiranza  
mi 'ntisi ddu rimorsu di cuscienza  
pinzannu chi facissi 'na mancanza;  
cu mè muggghieri ficimu spartenza  
nun c'era paci pi la luntananza  
a idda e picciriddi m'abbrazzai:  
lu primu dispiaciri chi pruvai.

Di poi quannu a Missina trachittai,  
comu si pò lassari tantu amuri,  
subitu a lu passatu ricurdai  
di lu travagghiu fattu e li suduri;  
'nta ddu mumentu veru m'appinai  
e 'nta lu cori 'ntisi un gran duluri  
e puru m'arristau di salutari  
la matri terra di biddizzi rari.

Addiu Sicilia mia nun mi scurdari,  
matri chi hai li figghi sparpagghiati  
tutti cu tia nun putemu campari

penzu chi semu mali amministrati.  
Avenu sempri debiti a pagari  
sfruttati semu di lavutri stati  
e tu chi sí Rigina e conca d'oru  
m'addiri chi ni fai du tò trisoru?

Ricca ti poi chiamari veramenti  
stralluci lu tò mantu culuranti,  
sí visitata di diversi genti  
l'incassu chi tu hai nun è bastanti.  
'N mezzu lu mari sii stidda lucenti  
pi li biddizzi estremi a tutti 'ncanti  
si cu n'affettu sti paroli senti  
dimmi 'na bona cosa cunfurtanti.

«Sentu la vuci e sentu li tò chianti,  
di lu viaggiu chi fai nun ti ni penti,  
jò sugnu la Sicilia chi tu vanti  
chi ti staiu parlannu 'nta la menti:  
nun si 'mparatu a fari l'emigranti  
e mancu a travagghiari 'ncuntinenti  
si t'accumpagnu finu d'unni vai  
'nta la tò casa prestu turnirai».

## LA BONTÀ

Si l'omu certi voti è frasturnatu  
pi li stanchizzi o pi li duri peni,  
avi bisognu d'essiri aiutatu  
ci voli qualchi cosa cu tratteni.  
Bastassi un bonu amicu affizziunatu,  
chi ci dimostra di vulirlu beni  
cu boni paruleddi e 'na carizza  
pi farici straviari l'amarizza;  
comu principiu di cristianità  
nun c'è ricchezza megghiu d'a bontà.

## PACECA

*e la sò milunata*

Di nomu jò ti chiamu gran signura  
pi la bontà e quantu s'è sincera,  
s'è fabbricata supra 'na ruccura  
squatrata fusti cu bona manera.  
Ricca di puisia e di la pittura  
un viridi fa spirari primavera  
s'è matri veramenti chi ti presti  
versu li figghi toi chi su mudesti.

'Nta li sò cosi sunnu assai assinnati  
luntanu di 'mpirugghi e d'ogni liti  
su specialista pi li milunati  
li sannu fari grossi e sapuriti.  
Siminannu chianuri e vaddunati  
tirreni zarbuluna e puru criti  
e nun lu dicu pi fari spressioni  
Paceca fa miluna a cunfusioni.

Bisogna chi si porta a cunuscenza  
a lu Ministru di l'agricultura  
basta d'aviri a postu la cuscenza  
pi dari 'na manuzza a sta cultura;  
finemula di fari pinitenza  
o di circari patri Sinatura,  
chi ancora c'è ddu smarcu a fissaria  
la robba bona e nun c'è garanzia.

La descrivu cultura naturali,  
lu zappaterra a menti la sturia  
canusci li difetti e d'ogni mali



la megghiu midicina chi ci sia;  
e puru è cunnannatu d'un pinali  
lassannu tutti cosi pi la via,  
lu dicu veru, cu vuci sirrata  
viva Paceca e la sò milunata.

## LU JATTU AMMAISTRATU

Don Carluzzu si vantava  
du sò jattu ammaistratu,  
mai 'na cosa ci tuccava  
si nun era cumannatu.

Si firava d'abballari,  
lu sò passu accurdateddu,  
c'era cosi di taliari  
chi facia stu jattareddu.

Era un tipu priviggenti  
ascutava a lu patruni,  
nun s'intirissava a nenti  
tuttu restu di pirsuni.

Don Carluzzu assai cuntenti  
'na gran festa organizzau  
ammitannu tanta genti  
ddu campiuni prisintau.

Si pò diri diplomatu  
la sò scola cumplitau,  
veramenti sistimatu  
mai 'na mossa ci sbagliau.

Ma ci dissi un sò parenti  
forsi un tipu spirtuliddu,  
levatillu di la menti  
'nto chiú beddu vinci iddu.

Si ti firi farlu stari  
assittatu si t'accorda,  
d'accussí ti pirsuari  
chi la scola si la scorda.

Ni jucamu stu café  
senza nudda rivirsia,  
mi poi diri chiddu ch'è  
nun t'ascuta, senti a mia!

Lu patruni assai sicuru  
di nun fari mai lu fissa;  
rispunnii: provaci puru,  
chi la perdi la scummissa.

Sò parenti chi sturiau  
misi un surci a lu firriu;  
e lu jattu si muddau  
ddu mumentu ni 'nfuddiu.

Si pò diri fattu veru  
beddu chiaru si capiu,  
l'armaluzzu fu sinceru  
fu l'istintu cu trariu.

Don Carluzzu scuncirtusu  
ni fu veru 'nsudisfattu,  
era troppu fiduciusu  
'nte riguardi du sò jattu.

Poi cu tutti si scusau  
di sta forti malafiura,  
la sò scola nun cuntau  
vinci sempri la natura.

## PUETA E CAVALERI

*a Emanuele Angileri*

Omu dutatu di tanta bravura  
di bon principiu e ciriveddu sanu,  
un veru amicu da littiratura  
maestru di lu cantu sicilianu  
si capita d'aviri la 'ntratura  
quali piaciri strincicci la manu  
li sò cunsigghi sunnu assai sinceri  
cumplimenti a stu saggiu cavaleri.

Appena appena ancora picciriddu  
criscivi a lu travagghiu assuggittatu,  
e cumannatu di chistu e di chiddu  
macari certi voti disprizzatu.  
Ogni patruni un diu pi cuntutu d'iddu  
c'era lu bonu e c'era lu sgarbatu  
e nunustanti la suttamissioni  
pruvavu sempri murtificazioni.

Lu mè principiu fu 'nta la campagna  
matina e sira cu zappuni 'n manu,  
'nta 'na custeru sutta 'na muntagna  
lu troppu friddu ghiacciava li manu;  
a tuttu chissu mi paria cuccagna  
e pi cappottu un pezzu di pastranu,  
'nta lu travagghiu c'era l'alligria  
truvavu lu cunfortu e puisia.

'Nsecutu fui picciottu di salina  
di geniu lu pigghiai stu travaggheddu,  
passanu l'anni e la rota camina  
mentri arrivau lu tempu chiú beddu;  
mi misi a 'ntirissari di mulina  
divotu addivintai du vinticeddu  
taliannu li segnali da natura  
purtavu li mulina su misura.

A picca a picca li cosi canciarù  
li tradizioni foru abbannunati;  
qualificatu fui pi salinaru

truvai li principala affizziunati.  
Mi vonnu beni mi sentu a riparu  
li contributi boni assicurati,  
cu massimu rispettu e ducazioni  
diri salina è la mè passioni.

## LU MUNNU È 'NA RROTA

*pi qualchi riccu*

Quannu c'è vicchiareddi radunati  
'nta iddi stessi li sentu parlari,  
d'unni chi vennu e d'unni su arrivati  
passu pi passu di lu so campari  
pi carni di macellu carculati  
tutti accurcati pi lu travagghiari,  
su ricurdanu di tinti mmirnati  
cu scarpi rrutti e cavusi sfunnati.

Specia si parla cummari Vicenza  
la mughhiredda di lu vecchiu Ninu,  
cristiana anziana cu tanta spirenza  
ancora lu so cori è chinu chinu  
nun si scorda da tinta suffirenza  
di lu passatu chi malu caminu  
di so maritu 'na vecchia canzuna  
muriu facennu schiavu a li patruna.

Lu riccu avia la liggi a so favori  
suvicchiari ni fici a mai finiri,  
lu dicinu chi fu appruvittaturi  
chiossai di chissu chi ni ponnu diri.  
Però pi grazia fatta du' Signuri  
la cosa a ghiutu sempri a prughidiri  
lu celu vosi dari lu so aiutu  
pu scarsu nun c'è chiú lu rivugghiutu.

C'è gnuri Cola c'un forti rimpianu  
nun trova paci 'nta lu sintimentu,  
adduma la lampigghia a qualchi Santu,  
aspetta chi turnassi du mumentu;

duna la curpa a cui spignau l'incantu  
lu scarsu comu appi stu gran lentu  
si rruri e v`a circannu comu f`u  
d'unni pigghiau da bedda schiavit`u.

Ci pari chi la rrota lu tradiu  
lu giru a lu riversu lu pigghiau,  
iddu nun criu e la manu di Diu  
ssa storia di l'Eggittu 'ncuminciau.  
Lu mari fici strata e si grapiu  
la so putenza Diu la dimustrau,  
pi scrittu poi ni detti lu trattatu  
chiddu chi manca veni casticatu.



## LU MÈ CORI PARLA

'Nta Patri e Figghiu e lu Spiritu Santu  
'nvocu la Trinità e nun mi pentu,  
amici rigistrati lu mè cantu  
sciutu du cori pi comu lu sentu.  
A la terra ci spicchia lu sò mantu  
luci di stiddi e frischizza di ventu  
lu stessu la jurnata quannu scura  
c'è li biddizzi da matri natura.

La cosa bedda chi mi suggerisci  
comu 'na matri a lu nutricu pasci,  
ci duna lu sò amuri e si lu crisci,  
cuntenti chi lu tinni 'nta li fasci;  
dicu la virità già si capisci  
eccu la puisia com'è chi nasci  
uguali un'arvuliddu ch'è n'amuri  
primu du fruttu duna li sò ciuri.

Mi resta ringraziari a lu Signuri  
pi la mimoria chi mi potti dari,  
dugnu lu fruttu di li mè suduri  
vurrissi a tutti quanti accuntintari.  
Dumannu scusi si truvati erruri  
un alfabbeta ddocu pò arrivari  
a lentu a lentu e senza mai risagghiu  
fazzu la puisia menti travagghiu.

Cercu di rigulari li misuri  
comu la vuci di lu salinaru,  
grazi di cori a l'amici litturi

cu tantu preu mi lu 'ncuraggiaru;  
stavutru figghiu meu cu tantu arduri  
di sò fratuzzu vulissi riparu  
e d'unni passa, o vicinu o luntanu,  
porta saluti di Turi Tuscanu.

# INDICE

<i>Presentazione</i> . . . . .	pag. 5
Li mè pinzera . . . . .	» 9
La mè Sicilia. . . . .	» 10
Petturrussu . . . . .	» 11
Scogghiu tagghienti . . . . .	» 12
L'amuri di mamma . . . . .	» 13
Pastureddu di Natali. . . . .	» 14
Musa mia . . . . .	» 16
Nozzi d'argentu . . . . .	» 17
Carciaratu 'nnuccenti . . . . .	» 19
L'uraganu . . . . .	» 21
Marsala. . . . .	» 22
Distinu crudeli . . . . .	» 23
Cunfortu d'un ciecu . . . . .	» 24
Primavera. . . . .	» 25
Estati . . . . .	» 27
Autunnu . . . . .	» 29
'Mmemu . . . . .	» 31
L'Etna 1983. . . . .	» 32
Distinu amaru . . . . .	» 33
Franciscu d'Assisi. . . . .	» 34
Favignana. . . . .	» 36
Nustalgia d'un sicilianu . . . . .	» 38

Amuri e gilusia. . . . .	pag.	39
Ogni focu diventa cinniri. . . . .	»	40
A 'na bedda picciutta . . . . .	»	44
Lu munnu è sempri beddu . . . . .	»	45
Cantu d'un emigranti . . . . .	»	46
La buntà . . . . .	»	48
Paceca (e la sò milunata). . . . .	»	49
Lu jattu ammaistratu . . . . .	»	51
Pueta e cavaleri . . . . .	»	53
Ci penzu ancora . . . . .	»	54
Lu munnu è 'na rrota . . . . .	»	56
Lu mè cori parla . . . . .	»	58

*arti grafiche corrao spa*  
*via garibaldi 118, tel. 28324*  
*91100 trapani, settembre 1985*

**L. 5.000**

IVA COMPRESA